

Сейдаметова М.

ИМЕННОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

В тюркологической литературе словообразование нередко выделяется в особый раздел учения о языке. Сведения о слово- и формообразовании в тюркских языках впервые появились в дореволюционных грамматических работах М.А. Казем-Бека «Общая грамматика турецко-татарского языка», П.М. Мелиоранского «Араб-филолог, о турецком языке», «Грамматика алтайского языка» и др. Однако глубокое научное изучение тюркских языков началось в XX веке. Нам известны работы У.Д. Алиева «Карачаево-балкарская грамматика», Н.К. Дмитриева «Строй тюркских языков», В.Д. Богородицкого «Этюды по татарскому, тюркскому языкознанию» и др., в которых отводится заметное место слово- и формообразованию. В последние десятилетия изданы монографические исследования, посвященные проблемам словообразования отдельных тюркских языков: Ф.А. Ганиева «Суффиксальное словообразование в современном татарском литературном языке», Т.М. Гарипова «Башкирское именное словообразование», Э.В. Севортян «Аффиксальное глаголообразование в азербайджанском языке», М.А. Хабичева «Карачаево-балкарское именное словообразование».

Отдельным проблемам словообразования в крымскотатарском языке посвящены работы А.Н. Самойловича «Опыт краткой крымскотатарской грамматики», Б. Чобан-заде «Научная грамматика крымскотатарского языка», Н.А. Баскакова «Введение в изучение тюркских языков», А.М. Меметова «Источники формирования лексики крымскотатарского языка», «Практикум по грамматике крымскотатарского языка». Однако монографического описания именного словообразования в крымскотатарском языке до настоящего времени не проводилось.

В крымскотатарском языке имена образуются в основном двумя способами: морфологическим и синтаксическим. Самым продуктивным среди них является морфологический способ образования имён.

К производящим корням-основам, имеющим прямое или переносное значение, присоединяются словообразующие аффиксы. В современной системе словообразования выделяется 3 вида аффиксов: непродуктивные, малопродуктивные и продуктивные.

Непродуктивные аффиксы

В настоящее время непродуктивные аффиксы словообразования не участвуют в образовании новых слов, и лишь этимологический анализ даёт возможность выделить непродуктивные аффиксы в простых ныне основах (эр+кек- «самец» «мужчина», чыр+ай-«лицо»). Исторически непродуктивные аффиксы, присоединяясь к именным и глагольным основам, образовывали имена.

- 1) Например, при помощи аффиксов со значением уменьшительности – **хакь/кьакь, кьай/гьай/гьый, кьа, кьы, ки, ги, ге, акь, ыкь, ик, ек, кь, к, на/не, па/пы, а, ав, ы, е, у** – образованы имена, обозначающие части тела: ян+акь–щека, кокр+ек–грудь, ар+кьа–спина (отыменные образования), юр+ек–сердце, тырна+кь–коготь (отглагольные образования), названия птиц: тор+гьай–воробей (отыменное образование), кьыр+гьий–ястреб, тур+на–журавль (отглагольные образования); названия домашних и диких животных: ул+акь – козлёнок, буз+ав–телёнок, тан+а–тёлка, тиль+ки–лиса (отыменные образования); природные явления: гедж+е–ночь (отыменное образование); части растений: япр+акь–лист (отглагольные образования); результат действия: яма–в–заплата, яр+а–рана, кьус+кьакь–рвотина, теш+ик–дыра (отглагольные образования); предметы быта и утвари: пыч+акь–нож, сипирт+ки–веник, эле+к–сито, кьап+акь–крышка (отглагольные образования), признаки и качества: кьыс+кьа–короткий, уза+кь–далёкий, тол+у–полный (отглагольные образования); кьол+ай–удобный, адж+ы–горький (отыменные образования).

Исследования показали, что аффиксы, присоединяясь к именным и к глагольным основам, обозначают предметы, качества, признаки, части тела, названия птиц, животных.

Ко второй группе непродуктивных аффиксов относятся аффиксы со значением соразмерности – **такь/дакь, тыкь/дыкь, та/да, ты/ды, сакь/сыкь, са/се, сы/си, джакь/джек, гакь/гек, гьач/гьыч, вуч, ич/ч, ча/че.**

Производные с данными аффиксами составляют древнейший пласт лексики тюркских языков. Присоединяясь к именным основам, они образуют имена, называющие предметы домашнего обихода: сан+дыкь–сундук, кьол+чакь–рукавица; природные явления: бал+чыкь–грязь; живые существа: кьарыл+гьач–ласточка, бор+сыкь–барсук; части тела: кьол+тукь–подмышка, кьур+сакь–живот. Присоединяясь к глагольным основам, аффиксы образуют имена, называющие предметы домашнего обихода: бал+та–топор, туг+кьуч–ручка, тырна+вуч–грабли, сюз+гюч–шумовка; природные явления: бур+чакь–град; свойства человека: тен+тек–глупец, махтан+чакь–хвастун; живые существа: кьыс+кьач–рак; признаки и качества: булан+чыкь–мутный, тын+ч–тихий, кьызгьан+ч–жадный.

Аффикс – **ч**, присоединяясь к основам возвратного залога, оканчивающимся на «н», образует названия действия или состояния (ишан+ч–надежда, куван+ч–радость).

Третью группу непродуктивных аффиксов составляют аффиксы, «исторически передававшие значение множественности» [1]. Присоединяясь к именным основам, они участвовали в образовании существительных с собирательным значением. Именные основы, к которым присоединялись данные аффиксы, в основном называли явления природы (бул+ут-облако); родство (къар+т-дед); живые существа (къур+т-червь); продукты питания (сю+т-молоко); предметы домашнего обихода (сав+ут-посуда).

Непродуктивными аффиксами являются и аффиксы «с уподобительным значением» [2]. В эту группу объединяются единые по происхождению аффиксы: **-гъыл/гиль, вул, ал, ыл/иль, л:** ен+гиль-лёгкий, топ+ал-хромой, къара+вул-сторож, еш+иль-зелёный, къыз-ыл-красный,

-къар, къыр, ар, ыр, р: -къоч+къар-баран, там+ыр-корень, тув+ар-скот, чуб+ар-рябой;

-гъыз, дыз, ыз, из, з: янь+гъыз-один, йыл+дыз-звезда, агъ+ыз-рот, эги+з-двойня;

-къан, къын, ан, ын, ен: къап+къан-капкан, къаз+ан-котел, оз+ен-река, узу+н-длинный.

К непродуктивным аффиксам с уподобительным значением относится аффикс **-макъ/мек** имеющий значение результативного процесса (къай+макъ-сметана, пар+макъ-палец, оть+мек-хлеб, ас+макъ-виселица, ой+макъ-напёрсток, яраш+макъ-совпадение). В крымскотатарском языке этот аффикс является еще и показателем инфинитива (чап+макъ-бежать, бер+мек-давать).

Исторические данные свидетельствуют о том, что состав непродуктивных аффиксов подвергался изменениям. Так, аффиксы **-акъ/ек, ыкъ/ик, укь/-юк, -к** восходят и более древним **-къакъ-хакъ, -гъакъ-кек-гек-гик, -кюк-гюк**. В структуре непродуктивных аффиксов происходили сложные звуковые процессы:

а) на стыке согласных корня и аффикса выпадал начальный согласный аффикса (там+гъакъ > так+акъ-горло);

б) утрачивался конечный согласный аффикса (сар+гъы > сар+ы-желтый).

Продуктивное словообразование

Продуктивное словообразование осуществляется с помощью многозначных продуктивных аффиксов. Продуктивные аффиксы словообразования часто участвуют в образовании новых слов и легко выделяются.

1. Аффикс **-лыкъ (лик, лук, люк)** выступает как наиболее производительная форма образования имен от именных основ. Путем присоединения продуктивного словообразующего аффикса **-лыкъ** к именным основам образуются имена, обозначающие: 1) род занятий, профессию или должность: башчы+лыкъ-обязанности руководителя, руководство, тамада+лыкъ-обязанности тамады;

2) название предмета с определенным назначением: одун+лыкъ-дровяной сарай;

3) имена обозначающие единицу расчета: ай+лыкъ-то, что рассчитано на месяц/месячный, гедже+лик -то, что рассчитано на ночь, къыш+лыкъ - то, что рассчитано на зиму/зимний;

4) имена обозначающие родство и их обязанности: ана+лыкъ-материнство, къардаш+лыкъ-обязанности брата, братство;

5) названия явлений природы: ырыкъ+лыкъ-свет, къаран+лыкъ-темнота;

6) имена обозначающие свойство, качество, состояние акъ+лыкъ-белизна, агъыр+лыкъ-тяжесть, трудность, яман+лыкъ-пакость, злость, яхшы+лыкъ-доброта, бир+лик-единство;

7) имена обозначают абстрактные понятия: къарт+лыкъ-старость, яш+лыкъ-молодость, дост+лукъ-дружба, бай+лыкъ-богатство.

Во вторую группу производных аффиксов входит аффикс **джы (джи, джу, джю, чы, чи, чу, чю)**. Присоединяясь к именным основам, образует: имена со значением действующего лица или профессионала: демир+джи-кузнец, балыкъ+чы-рыбак, иш+чи-рабочий, ёл+джу-путник.

Производные образуются в основном от существительных, называющих явления природы и растения: одун+джи-дровосек, йылдыз+чы-звёздочет; живых существ: ат+чы-конюх, балыкъ+чы-рыбак; продукты питания: аш+чы-повар, бал+джи-пасечник, ички+джи-пьяница; предметы обихода: араба+джи-извозчик; отвлеченные понятия: йырджы-певец, ялан-джи-лжец.

Продуктивным аффиксом словообразования является и аффикс **-лы (ли, лу, лю)**. Аффикс образует слова, которые указывают на а) обладание чем-либо или кем-либо, но без указания на 1-е, 2-е или 3-е лицо: акъыл+лы - умный/умник, куч+лю-сильный, сют+лю-молочный, ягъ+лы-жирный; б) названия людей, охарактеризованных по месту их территориальной принадлежности: кой+лю-сельский/сельчанин, шеэр+ли-городской/горожанин, къырым+лы-крымский/крымчанин, дагъ+лы- горный житель/горец. Подобные образования могут функционировать и как существительные и как прилагательные в зависимости от контекста.

Аффикс **-лы** образует прилагательные и от словосочетаний: акъ сач+лы-седоволосый, узун аякъ+лы-длинноногий, узун тил+ли-болтливый.

В отдельных сочетаниях **-лы** употребляется два раза и заменяет собой соединительный союз «и», а также «вместе»: аналы-бабалы- имеющий отца и мать.

Исходными основами для данных производных являются существительные, называющие: явления природы: булут+лы-облачный, дагъ+лы-горный, ягъмур+лы-дождливый; части тела: баш+лы-с головой, юрек+ли-с сердцем; продукты питания: ягъ+лы-жирный, сют+лю-молочный, джелик+ли-клубничный; отвлеченные значения: айип+ли-порочный, ачув+лы-гневный, билим+ли-знающий, значение аффикса **лы** противоположно значению аффикса **сыз (сиз/суз/сюз)**, данный аффикс указывает на отсутствие предмета, названного в исходной основе: баш-сыз- без головы, сан+сыз-бесчисленный, ок+сюз-сирота, акъыл+сыз-

глупый, аякъ+сыз-безногий. Эти образования выступают как прилагательные, но могут функционировать и как существительные.

Следующую группу производных аффиксов составляет аффикс –**даш (деш)**. Аффикс **даш(деш)** образует названия людей, характеризуемых по какому-либо общему признаку: существительные со значением общности происхождения (къар+даш–брат); местопребывания (кой+деш–односельчанин); совместности (ёл+даш–спутник); содружества (дин–даш–единоверец).

Продуктивный аффикс – **ки, гъы** образовал относительные прилагательные от наречий времени и места, а также от существительных с пространственными временными значениями: акъшам+ки–вечерний, бурун+гъы–древний, ич+ки–внутренний, тепе(де)+ки–верхний, мын(да)+ки–здешний, эв(де)+ки–домашний.

Продуктивным также является и аффикс – **ты(ти)**. Данный аффикс образует имена существительные от звукоподражательных глаголов: вызыл+ты–жужжание, зырыл+ты–«ворчание», хырыл+ты–храп, иниль+ти–стон.

К продуктивным аффиксам относятся и аффиксы, образующие существительные от глагольных основ: 1) аффикс – **ма/ме** был непродуктивным. В настоящее время производные с –ма/–ме в основном называют предметы и орудия действия, значения объекта по результату, реже по процессу действия, оно в основном присуще названиям продуктов питания, фруктов, предметов обихода. Существительные на – ма/–ме образуются от глагольных основ и имеют значение результата по процессу действия: бас+ма–печать, яз+ма–рукопись, боль+ме–отдел, сайла+ма–избранное, название продуктов питания: къый+ма–фарш, къатла+ма–слоённая лепёшка, бур+ма–мясной рулет; предмет действия: тарт+ма–шнур, дог+ме–пуговица;

2) Аффикс – **ыш (иш, уш, юш, ш)** присоединяясь к глагольным основам образует имена, обозначающие: а) название процесса действия ур+уш–война, драка, бар+ыш–хождение; б) название результата действия: къаргъ+ыш–проклятие; в) значение местонахождения кир+иш–вход, чыкъ+ыш–выход; г) значение субъекта действия таны+ш–знакомый.

3) Аффикс – **ым (им, ум, юм, м)**. Производные на – ым называют: результат действия яр+ым–половина, ол+юм–смерть; название процесса действия бил+им–знание, акъ+ым–течение; название объекта по результату и процессу действия кий+им–одежда; значение меры: ют+ум–глоток.

Таким образом, опираясь на данные исследования отметим, что по своей продуктивности аффиксы, образующие имена, неодинаковы. Аффиксы, которые образуют и существительные, и прилагательные, не в одинаковой степени обслуживают эти две части речи. Например, аффикс – **лыкъ**, с его помощью образованы существительные и несколько прилагательных. Дает ли это основание утверждать, что данный аффикс одинаково производит как существительное, так и прилагательное? Конечно, нет. В применении к прилагательным аффикс –**лыкъ** непродуктивен, но к существительным наоборот: он может образовать их почти от любого имени. Исследования показали, что при образовании новых имен посредством аффиксов, исходными основами служат как имена, так и глаголы. В зависимости от этого словообразовательные аффиксы строго дифференцированы. Вся система аффиксов словообразования распределяется соответственно основным грамматическим классам имён и глаголов на 3 группы: а) группу аффиксов, присоединяющихся только к именным корням и основам; б) группу аффиксов, присоединяющихся только к глагольным корням и основам; в) группу аффиксов, присоединяющихся и к глагольным, и к именным корням и основам, исходя из того, что в крымскотатарском языке все корни слов могут быть либо только именными, либо только глагольными.

1 Хабичев «Карачаево-балкарское именное словообразование.

2 Хабичев «Именное словообразование и формобразование в куманских языках.